



لوائح وأنظمة تصفية الشركات
لمدينة الشارقة للإعلام لسنة 2024

**Sharjah Media City Free Zone
Companies Liquidation Regulations 2024**

Companies Liquidation Regulations

لوائح تصفية الشركات

1. Short title and commencement

These Companies Liquidation Regulations shall come into force on the date of their signature and are to be referred to as the Sharjah Media City Free Zone Authority Companies Liquidation Regulations 2024. These Companies Liquidation Regulations may be amended or supplemented from time to time by the Authority.

2. Definitions and interpretation

2.1. In these Regulations:

Authority means the Sharjah Media City Free Zone Authority as established in the Emirate of Sharjah pursuant to the Decree;

Branch means a place of business in the City established by a Company or a Foreign Entity in accordance with the Companies Regulations

Branch Parent means in respect of a Branch, the Company or Foreign Entity, which established the Branch

Company means a limited liability company incorporate in the City in accordance with the Companies Regulations;

City means the Sharjah Media Free Zone established in the Emirate of Sharjah pursuant to the Decree;

Companies Regulations means the Sharjah Media City Free Zone Authority Companies and Licensing Regulation 2024 promulgated by the City in respect of the registration and licensing of Companies and Branches in the City, as may be amended from time to time;

Competent Authority means any UAE or Emirates of Sharjah governmental, judicial or regulatory authority;

Corporate Entity means a Company or a Branch;

Decree means the Emiri Decree No. 11 of 2017 establishing the Sharjah Media City Free Zone;

Director means a person occupying the position of a director of a Corporate Entity, including an alternate director;

1. العنوان المختصر والبدء

تسري لوائح تصفية الشركات من تاريخ توقيعها ويُشار إليها باسم لوائح تصفية الشركات لدى هيئة المنطقة الحرة في مدينة الشارقة للإعلام لعام 2024. يجوز تعديل لوائح تصفية الشركات أو استكمالها من قبل الهيئة من وقت لآخر.

2. تعريف المصطلحات والتفسير

2.1. في هذه اللوائح:

الهيئة يُقصد بها هيئة المنطقة الحرة في مدينة الشارقة للإعلام، والتي تم تأسيسها في إمارة الشارقة بموجب المرسوم؛

الفرع يُقصد به مكان عمل في المدينة أنشأته شركة أو كيان أجنبي وفقاً للوائح الشركات؛

أصل الفرع يُقصد به، فيما يتعلق بفرع ما، الشركة أو الكيان الأجنبي الذي أنشأ الفرع؛

الشركة يُقصد بها شركة ذات مسؤولية محدودة تأسست في المدينة وفقاً للوائح الشركات؛

المدينة يُقصد بها المنطقة الحرة في مدينة الشارقة للإعلام، والتي تم تأسيسها في إمارة الشارقة بموجب المرسوم؛

لوائح الشركات يُقصد بها لوائح الشركات والترخيص لدى هيئة المنطقة الحرة في مدينة الشارقة للإعلام لعام 2024، والتي أصدرتها المدينة فيما يتعلق بتسجيل وترخيص الشركات والفروع في المدينة، بصيغتها المعدلة من وقت لآخر؛

السلطة المختصة يُقصد بها أي سلطة حكومية أو قضائية أو تنظيمية في دولة الإمارات العربية المتحدة أو إمارة الشارقة؛

الكيان المؤسسي يُقصد به شركة أو فرعاً؛

المرسوم يُقصد به المرسوم الأميري رقم 11 لعام 2017 بإنشاء المنطقة الحرة في مدينة الشارقة للإعلام؛

عضو مجلس الإدارة يُقصد به شخصاً يشغل منصب عضو مجلس إدارة في كيان مؤسسي، بما في ذلك عضو مجلس الإدارة البديل؛

Foreign Entity means a corporate or government entity established in any jurisdiction) outside the City, in the UAE or another country;

License means a license issued by the Authority permitting a Licensee to carry on business pursuant to the Companies Regulations from the City;

Licensee means a Person licensed under the Companies Regulations;

Liquidator means a Person appointed to wind up the affairs of a Company;

Manager or General Manager means a Person empowered to manage and conduct the day-to-day operations, business and affairs of a Corporate Entity incorporated or established in the City pursuant to the Companies Regulations;

Memorandum means the Memorandum of Association of a Company setting out the internal rules of the Company;

Person means a natural person, legal person, any association of persons or partnership and a Person's legal representatives, successors and lawful assigns;

Register means the register of Licensees maintained by the Authority in electronic form or any other permanent manner which shall record details of Companies and Branches incorporated in the City as well as their licensed activities any restrictions or conditions imposed upon the License as the Authority may decide and any other information notified to the Authority or required to be notified to the Authority from time to time pursuant to the Companies Regulations or any other applicable Regulatory Instrument;

Regulatory Instrument means any law, regulation, rule, code, decree, decision, direction, notice, policy, procedures or by-laws issued by the Authority or a Competent Authority from time to time;

Share and its plural Shares, means a unit of ownership representing a part of the share capital of the Company in UAE Dirhams;

الكيان الأجنبي يُقصد به كياناً مؤسسياً أو حكومياً تم تأسيسه في أي منطقة خارج المدينة، في دولة الإمارات العربية المتحدة أو أي دولة أخرى؛

الرخصة يُقصد بها رخصة صادرة عن الهيئة تسمح للمرخص له بمزاولة الأعمال وفقاً للوائح الشركات من المدينة؛

المرخص له يُقصد به شخصاً تم منحه رخصة بموجب لوائح الشركات؛

المصفي يُقصد به شخصاً تم تعيينه لتصفية شؤون شركة ما؛

المدير أو المدير العام يُقصد به شخصاً تم تفويضه بإدارة وتسيير العمليات والأعمال والشؤون اليومية لكيان مؤسس تم تأسيسه أو إنشاؤه في المدينة وفقاً للوائح الشركات؛

عقد التأسيس يُقصد به عقد تأسيس شركة ما يحدد القواعد الداخلية للشركة؛

الشخص يُقصد به شخصاً طبيعياً أو شخصاً اعتبارياً أو أي رابطة أشخاص أو شراكة والممثلين القانونيين للشخص وخلفائه والمنتازل لهم الشرعيين؛

السجل يُقصد به سجل المرخص لهم الذي تحتفظ به الهيئة بشكل إلكتروني أو بأي طريقة دائمة أخرى، ويتضمن تفاصيل الشركات والفروع المؤسسة في المدينة وكذلك أنشطتها المرخصة وأي قيود أو شروط مفروضة على الرخصة حسب ما تقرره الهيئة وأي معلومات أخرى يتم إخطار الهيئة بها أو يتعين إخطار الهيئة بها من وقت لآخر وفقاً للوائح الشركات أو أي وثيقة تنظيمية أخرى سارية؛

الوثيقة التنظيمية يُقصد بها أي قانون أو لائحة أو قاعدة أو مدونة أو مرسوم أو قرار أو توجيه أو إشعار أو سياسة أو إجراءات أو لوائح داخلية تصدرها الهيئة أو السلطة المختصة من وقت لآخر؛

السهم، وجمعها أسهم، يُقصد به وحدة ملكية تمثل جزءاً من رأس مال الشركة بالدرهم الإماراتي؛

Shareholder means an individual or corporate entity entered in a Company's register of Shareholders as the owner of a Share or Shares in the Company;

Special Resolution means a resolution passed at a General Meeting by Shareholders owning 75% or more of the voting rights, in person, or where proxies are allowed, by proxy;

UAE means the United Arab Emirates.

3. Methods of Winding - Up

3.1. The winding up of a Company may either be:

- a Shareholder's voluntary liquidation;
- a creditors' voluntary liquidation; or
- mandated by the competent courts of the UAE, under the UAE Commercial Transactions Law No. 18 of 1993 and other applicable legislation.

4. Shareholders' voluntary liquidation

4.1. This article applies to the liquidation of a Company which has no liabilities, or which is able to discharge its liabilities in full within six (6) months after the commencement of the winding up.

4.2. A Company shall commence a Shareholders' voluntary liquidation and cease to carry on its business by providing to the Authority:

- A completed prescribed form;
- A Special Resolution not older than thirty (30) calendar days to commence the liquidation; and
- A statement of solvency which must be signed by each Director and Manager, stating that having made full inquiry into the Company's affairs, each of them is satisfied that:
 - The Company has no assets and no liabilities; or
 - The Company will be able to discharge its liabilities in full within six (6) months after the commencement of the liquidation; and
 - There is currently no threatened or active litigation against the Company.

المساهم يُقصد به فرداً أو كياناً مؤسسياً مدرجاً في سجل المساهمين لشركة بصفته مالك سهم أو أسهم في الشركة؛

القرار الخاص يُقصد به قراراً يتم إصداره في اجتماع جمعية عمومية من قبل مساهمين يملكون 75% أو أكثر من حقوق التصويت، شخصياً أو بالوكالة حين يُسمح بالوكلاء؛

إ.ع.م يُقصد بها دولة الإمارات العربية المتحدة.

3. طرق التصفية

3.1. يجوز إنهاء شركة ما بأي من الطرق التالية:

- تصفية طوعية للمساهمين؛
- تصفية طوعية للدائنين؛ أو
- بتكليف من المحاكم المختصة في دولة الإمارات العربية المتحدة، بموجب قانون المعاملات التجارية الإماراتي رقم 18 لعام 1993 والتشريعات الأخرى السارية والمعمول بها.

4. التصفية الطوعية للمساهمين

4.1. تنطبق هذه المادة على تصفية شركة ليس عليها أي التزامات، أو القدرة على الوفاء بالتزاماتها بالكامل خلال ستة (6) أشهر بعد بدء عملية التصفية.

4.2. تبدأ الشركة بالتصفية الطوعية للمساهمين وتتوقف عن مزاولة أعمالها من خلال تزويد الهيئة بما يلي:

- نموذج محدد معبأ بالبيانات المطلوبة؛
- قرار خاص لم يمض عليه أكثر من ثلاثين (30) يوماً تقويمياً لبدء التصفية؛ و
- بيان ملاءة مالية، والذي يتعين توقيعه من قبل كل عضو مجلس إدارة ومدير، يفيد بأنه بعد إجراء تحقيق كامل حول شؤون الشركة، فإن كل واحد منهم مقتنع بما يلي:
 - ليس لدى الشركة أصول ولا التزامات؛ أو
 - ستكون الشركة قادرة على الوفاء بالتزاماتها بالكامل خلال ستة (6) أشهر بعد بدء التصفية؛ و
 - لا يوجد حالياً أي قضايا أو ادعاءات قائمة أو محتملة ضد الشركة.

d) After the commencement of a Shareholders' voluntary liquidation of a Company which has assets, the corporate capacity of the Company continues until the Company is dissolved but, from the commencement of the winding up, its powers shall be exercised only so far as may be required for the realization of the assets of the Company, the discharge of any liabilities of the Company and the distribution of its assets in accordance.

4.3. On or after the date of commencement of a Shareholder's voluntary liquidation, the Shareholders must, by Special Resolution, appoint a Liquidator for the purposes of the winding up.

4.4. On the appointment of a Liquidator, all the powers of the Directors cease except so far as the Special Resolution appointing the Liquidator or any subsequent resolution otherwise provides and, subject to any such resolution, all those powers shall thereafter be exercisable by the Liquidator.

4.5. The Authority may, if satisfied with the required documents submitted pursuant to these regulations issue the Company a cancellation certificate showing that the License of the Company has been cancelled and that the Company is dissolved.

5. Creditors' voluntary liquidation

5.1. This article applies where the Directors (or Liquidator) form the opinion that the Company has liabilities which it will be unable to discharge in full within six months after the commencement of the winding up.

5.2. A Company shall commence a Creditors' voluntary liquidation and cease to carry on its business by providing to the Authority:

- A Special Resolution;
- A statement of solvency which must be signed by each Director and Manager, stating that having made full inquiry into the Company's affairs, each of them is satisfied that:

ب) بعد بدء تصفية طوعية للمساهمين في شركة لديها أصول، تستمر الصفة الاعتبارية للشركة إلى أن يتم حل الشركة، ولكن من بدء عملية التصفية، لا يجوز ممارسة صلاحياتها إلا بالقدر الذي قد يكون مطلوباً لتيسير أصول الشركة والوفاء بأي التزامات مترتبة على الشركة وتوزيع أصولها تبعاً لذلك.

4.3. في أو بعد تاريخ بدء تصفية طوعية للمساهمين، يتعين على المساهمين، بموجب قرار خاص، تعيين مصفياً لأغراض التصفية.

4.4. عند تعيين مصفئ، تتوقف جميع صلاحيات أعضاء مجلس الإدارة باستثناء ما ينص عليه القرار الخاص بتعيين المصفي أو أي قرار لاحق بخلاف ذلك، ورنهناً بأي قرار من هذا القبيل، تكون كل تلك الصلاحيات بعد ذلك قابلة للممارسة من قبل المصفي.

4.5. يجوز للهيئة، إذا اقتنعت بالوثائق المطلوبة المقدمة بموجب اللائحة، أن تصدر للشركة شهادة إلغاء تبين أنه تم إلغاء رخصة الشركة وتم حل الشركة.

5. التصفية الطوعية للدائنين

5.1. تنطبق هذه المادة حين يتوصل أعضاء مجلس الإدارة (أو المصفي) إلى رأي مفاده أن الشركة عليها التزامات لن تتمكن من الوفاء بها بالكامل خلال ستة أشهر بعد بدء عملية التصفية.

5.2. تبدأ الشركة تصفية طوعية للدائنين وتتوقف عن مزاوله أعمالها من خلال تزويد الهيئة بما يلي:

- قرار خاص؛
- بيان ملاءة مالية، والذي يجب توقيعه من قبل كل عضو مجلس إدارة ومدبر، يفيد بأنه بعد إجراء تحقيق كامل حول شؤون الشركة، فإن كل واحد منهم مقتنع بما يلي:

- i) The Company has no assets and liabilities that it will be unable to discharge within six (6) months; or ليس لدى الشركة أصول ولا التزامات لن تتمكن من الوفاء بها خلال ستة (6) أشهر؛ أو
- ii) The Company has assets, but the Company will not be able to discharge its liabilities in full within six (6) months after the commencement of the liquidation. تمتلك الشركة أصولاً، ولكن لن تتمكن الشركة من الوفاء بالتزاماتها بالكامل خلال ستة (6) أشهر بعد بدء التصفية.
- iii) the Company has, within fourteen 14 days of the passing of the Special Resolution, given notice of the Special Resolution by advertisement in a local UAE newspaper for three (3) consecutive calendar days. قامت الشركة، خلال أربعة عشر (14) يوماً من إصدار القرار الخاص، بتقديم إشعار بالقرار الخاص عبر الإعلان في صحيفة محلية بدولة الإمارات العربية المتحدة لمدة ثلاثة أيام تقويمية متتالية.
- iv) A declaration signed by the Liquidator certifying that, having made a full inquiry into the affairs of the Company, the Liquidator has formed the opinion that the Company is not able to discharge all of its liabilities and interests within a maximum period of six (6) months from the date of the statement. إعلان موقَّع من المصفي يشهد بأنه، بعد إجراء تحقيق كامل حول شؤون الشركة، قد توصل إلى رأي مفاده أن الشركة غير قادرة على الوفاء بجميع التزاماتها ومصالحها خلال فترة أقصاها ستة (6) أشهر من تاريخ الإفادة.

5.3. The Company shall:

- a) Not less than fourteen 14 days before the date of the Special Resolution referred to in article (5.2) above, send a notice to its creditors calling for a meeting of the creditors to be held on the same day as, and immediately following the execution of, the Special Resolution;
- b) Furnish the creditors free of charge with any relevant information concerning the Company's financials as the creditors may reasonably require; and
- c) Create a statement as to the affairs of the Company, to be signed by all of the Directors.

5.4. The Authority reserves its right to impose any such fines as deemed reasonable in the event of the Company's failure to comply with article (5.3).

5.5. The creditors may in the meeting referenced in article 5.3 above appoint a Liquidator for the purpose of winding up the Company and preparing the report referenced in article (5.2) (b) above. In such circumstances, the

5.3. يتعين على الشركة ما يلي:

- أ) قبل أربعة عشر (14) يوماً على الأقل من تاريخ القرار الخاص المشار إليه في المادة (5.2) أعلاه، إرسال إشعار إلى دائئتها تدعو فيه إلى عقد اجتماع للدائئين في نفس يوم القرار الخاص وبعد توقيعه مباشرة؛
- ب) تزويد الدائئين مجاناً بأي معلومات ذات صلة بالبيانات المالية للشركة حسب ما يطلبه الدائئون بشكل معقول؛ و
- ت) إنشاء بيان فيما يتعلق بشؤون الشركة، وتوقيعه من قبل جميع أعضاء مجلس الإدارة.

5.4. تحتفظ الهيئة بحقها في فرض أي غرامات تُعتبر معقولة في حالة عدم امتثال الشركة للمادة (5.3).

5.5. يجوز للدائئين، في الاجتماع المشار إليه في المادة (5.3) أعلاه، تعيين مصفٍّ من أجل تصفية الشركة وإعداد التقرير المشار إليه في المادة (5.2) (ب) أعلاه. في مثل



Liquidator shall be deemed, for the purposes of these Companies Liquidation Regulations, to have been appointed by the Company.

هذه الظروف، يُعتبر أن المصفي، لأغراض لوائح تصفية الشركات، قد تم تعيينه من قبل الشركة.

5.6. In the event that the creditors choose not to appoint a Liquidator, the Company shall appoint a Liquidator.

5.6. في حالة اختيار الدائنين عدم تعيين مصفٍ، تقوم الشركة بتعيين مصفٍ.

5.7. The Liquidator shall take steps to wind up the Company in accordance with the Companies Liquidation Regulations, and have powers and obligations in respect of the Company as outlined therein.

5.7. يتعين على المصفي اتخاذ خطوات لتصفية الشركة وفقاً للوائح تصفية الشركات، ولديه صلاحيات والتزامات فيما يتعلق بالشركة على النحو المبين فيها.

5.8. Any failure of any officer of the Company to comply with these regulations shall constitute an offence and the offenders shall be liable to pay fines or face other penalties in line with the regulations of the Authority and other applicable regulations in the UAE.

5.8. أي إخفاق من جانب أي مسؤول في الشركة بالامتثال للوائح يُعتبر مخالفة ويكون المخالفون معرضين لدفع غرامات أو مواجهة عقوبات أخرى بما يتماشى مع لوائح الهيئة واللوائح الأخرى المعمول بها في دولة الإمارات العربية المتحدة.

5.9. The Liquidator shall apply the assets of the Company in the following order:

5.9. يتعين على المصفي استخدام أصول الشركة بالترتيب التالي:

- expenses of the liquidation including the remuneration of the Liquidator;
- secured creditors;
- preferential unsecured creditors;
- unsecured creditors; and
- Shareholders.

(أ) نفقات التصفية بما في ذلك أتعاب المصفي؛

(ب) الدائنون المضمونون؛

(ت) الدائنون غير المضمونين ذوي الأفضلية؛

(ث) الدائنون غير المضمونين؛ و

(ج) المساهمون.

5.10. The Liquidator will have the authority to conduct the affairs of a Company under Liquidation. The duties of the Liquidator shall include:

5.10. يكون للمصفي صلاحية تسيير شؤون الشركة قيد التصفية. وتشمل واجبات المصفي ما يلي:

- to prepare a list of the Company's assets and liabilities and a balance sheet on which the Liquidator will sign along with the Manager or Directors;
- to maintain a register for the liquidation process;
- to preserve the Company's assets and entitlements;
- to collect, maintain and close the bank accounts of a Company;
- to represent the Company before a court;
- to pay the Company's debts;
- to sell the Company's movable property or real estate;
- to provide the Shareholders with a provisional account on the Liquidation process every six (6) months; and

(أ) إعداد قائمة بأصول الشركة والتزاماتها وميزانية عمومية يوقع عليها المصفي إلى جانب المدير أو أعضاء مجلس الإدارة؛

(ب) الاحتفاظ بسجل لعملية التصفية؛

(ت) الحفاظ على أصول الشركة ومستحققاتها؛

(ث) تحصيل الحسابات المصرفية للشركة وحفظها وإغلاقها؛

(ج) تمثيل الشركة أمام المحكمة؛

(ح) سداد ديون الشركة؛

(خ) بيع ممتلكات الشركة المنقولة أو عقاراتها؛

(د) تزويد المساهمين بتقرير مرحلي عن عملية التصفية كل ست (6) أشهر؛ و

- i) to give the information or data requested by the Shareholders concerning the condition of the Liquidation process.
- 5.11. The powers and duties granted to a Liquidator must not, unless the Liquidator requires, be performed by the officers of the Company, and the role of the officers must be limited to assisting the Liquidator in performance of the Liquidator's powers and duties.
- 5.12. The Liquidator shall be entitled to receive from the Company such remuneration as is agreed between him and the creditors or by the court.
- 5.13. A Liquidator may be removed from office by the creditors and shall vacate office if he ceases to be qualified to hold that office.
- 5.14. After commencement of the creditors' voluntary liquidation in accordance with article (5):
- a) A transfer of Shares or any other alteration to the Company's Shareholders or share capital, unless approved by the Liquidator, shall be void;
- b) no actions shall be commenced or continued against the Company unless approved by the relevant Competent Authority.
- 5.15. After the commencement of a Creditors' voluntary liquidation of a Company which has assets the corporate capacity of the Company continues until the Company is dissolved but, from the commencement of the winding up, its powers shall be exercised only so far as may be required for the realization of the assets of the Company, the discharge of any liabilities of the company and the distribution of its assets in accordance with this article (5). Any transfer of shares made other than to the Liquidator shall be considered void.
- 5.16. The Authority may, if satisfied with the required documents submitted pursuant to these regulations issue the Company a cancellation certificate showing that the
- (ذ) تقديم المعلومات أو البيانات التي يطلبها المساهمون بشأن حالة عملية التصفية.
- 5.11. لا يجوز لمسؤولي الشركة القيام بالصلاحيات والواجبات الممنوحة للمصفي، ما لم يطلب المصفي ذلك، ويتعين أن يقتصر دور المسؤولين على مساعدة المصفي في أداء صلاحيات المصفي وواجباته.
- 5.12. يحق للمصفي أن يتقاضى من الشركة أي أجر يتم الاتفاق عليه بينه وبين الدائنين أو تعتمده المحكمة.
- 5.13. يجوز للدائنين عزل المصفي من منصبه، ويتعين عليه ترك هذا المنصب إذا لم يعد مؤهلاً لشغله.
- 5.14. بعد بدء التصفية الطوعية للدائنين وفقاً للمادة (5):
- (أ) نقل الأسهم أو أي تغيير آخر في مساهمي الشركة أو رأس المال يكون باطلاً، ما لم يوافق عليه المصفي؛
- (ب) لا يجوز بدء أو مواصلة أي إجراءات ضد الشركة، ما لم توافق عليها السلطة المختصة ذات الصلة.
- 5.15. بعد بدء التصفية الطوعية لدائني الشركة التي لها أصول، تستمر الصفة الاعتبارية للشركة إلى أن يتم حل الشركة، ولكن منذ بدء عملية التصفية، لا يجوز ممارسة صلاحياتها إلا بالقدر الذي قد يكون مطلوباً لتسيير أصول الشركة والوفاء بأي التزامات مترتبة على الشركة وتوزيع أصولها وفقاً لهذه المادة (5). وأي نقل للأسهم يكون لغير المصفي يُعتبر باطلاً.
- 5.16. يجوز للهيئة، إذا اقتنعت بالوثائق المطلوبة المقدمة بموجب هذه اللوائح، أن تصدر للشركة شهادة إلغاء تبين أنه تم إلغاء رخصة الشركة. وتحتفظ الهيئة بحقوقها في

License of the Company has been cancelled. The Authority reserves its rights to request any such further documentation from the Company or the creditors before issuing the cancellation certificate.

طلب أي وثائق أخرى من الشركة أو الدائنين قبل إصدار شهادة الإلغاء.

5.17. The provisions of the relevant Regulatory Instrument in respect of the duties of a Liquidator shall apply to this article (5) in its entirety.

5.17. تنطبق أحكام الوثيقة التنظيمية ذات الصلة بواجبات المصفي على المادة (5) بأكملها.

6. Closure of a Branch

6. إغلاق الفرع

6.1. A Branch shall commence a closure and cease to carry on its business by providing to the Authority;

6.1. يبدأ الفرع في الإغلاق ويتوقف عن مزاولة أعماله من خلال تزويد الهيئة بما يلي:

- A completed prescribed form; and
- A resolution signed by the Branch Parent not older than thirty (30) calendar days to commence the closure; and
- If required by the Authority, an advertisement regarding the closure of the Branch published in a local UAE newspaper for three (3) consecutive calendar days ; and
- If required by the Authority, providing evidence satisfactory to the Authority that the Branch or Branch Parent has settled all outstanding liabilities related to the activities of the Branch; and
- Submitting all documentation and fees and meeting any other requirements as specified by the Authority from time to time.

- نموذج محدد معبأ بالبيانات المطلوبة؛ و
- قرار موقع من قبل المسؤول عن الفرع لم يمض عليه أكثر من ثلاثين (30) يوماً تقويمياً من أجل بدء الإغلاق؛ و
- في حالة طلب الهيئة، نشر إعلان بشأن إغلاق الفرع في صحيفة محلية بدولة الإمارات العربية المتحدة لمدة ثلاثة (3) أيام تقويمية متتالية؛ و
- في حالة طلبت الهيئة، تقديم دليل مقنع للهيئة على أن الفرع أو أصل الفرع قد وفى بجميع الالتزامات المستحقة المتعلقة بأنشطة الفرع؛ و
- تقديم جميع الوثائق والرسوم واستيفاء أي متطلبات أخرى تحددها الهيئة من وقت لآخر.

6.2. The Authority may, if satisfied with the required documents submitted pursuant to article (6), send letter to the Branch or to the Branch Parent, stating that the Branch has been closed and taken off the Register and the Branch closure shall be effective from the date of the letter issued by the Authority.

6.2. يجوز للهيئة، إذا اقتنعت بالوثائق المطلوبة المقدمة وفقاً للمادة (6)، إرسال خطاب إلى الفرع أو إلى أصل الفرع يفيد بأنه تم إغلاق الفرع وشطبه من السجل وأن إغلاق الفرع ساري المفعول اعتباراً من تاريخ الخطاب الصادر عن الهيئة.

توقيع | Signature

تاريخ التوقيع | Date of signature